

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 11. November 1969
Berne, mardi 11 novembre 1969

2595

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 264

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweizer: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 264 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marche di fabbrica e di commercio 241103 - 241149.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates, in Genf. - Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE, à Genève.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Telefonverkehr mit dem Ausland. - Correspondance téléphonique avec l'étranger. - Corrispondenza telefonica con l'estero.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Libye: Réglementation des importations.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Graubünden - Grisons - Grigioni

30. Oktober 1969. Gasthof.

Franz C. Frei, in St. Luzisteig, Gemeinde Maienfeld. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Clothilda Frei-Caviezel, von Diepoldsau, in St. Luzisteig, Gemeinde Maienfeld. Betrieb des Landgasthofes St. Luzisteig. Kantonsstrasse.

Aargau - Argovie - Argovia

29. Oktober 1969. Liegenschaften, Bauten, Immobilienverwaltungen.

Dalbar AG, bisher in Basel, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten aller Art, Immobilienverwaltungen aller Art und Beteiligung an Unternehmen verwandter Art (SHAB Nr. 298 vom 20.12.1967, S. 4174). An der Generalversammlung vom 29. August 1969 wurde, unter entsprechender Änderung der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Spreitenbach beschlossen. Die ursprünglichen Statuten sind am 11. März 1946 errichtet und am 28. März 1960 revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Die Verwaltung besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans-Hinrich Rinderknecht, von Hedingen ZH, in Morges VD. Domicil: bei Bernhard Scheiffele, Langackerstrasse 72.

29. Oktober 1969.

Twerenbold Reisen & Transport-AG, in Ennetbaden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 5. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Unternehmens für Personen- und Gütertransporte im In- und Ausland, den Car- und Taxibetrieb und die Führung eines Reisebüros sowie den Betrieb eines Lagerhauses für Güter aller Art. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundbesitz erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Uebnahmevertrag vom 5. September 1969 von der Firma «Gebrüder Twerenbold Transport AG», in Ennetbaden, den Fuhrpark, das Betriebsinventar und die Taxikonzession zum Preise von Fr. 409 000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Twerenbold-Dürig, von Hünenberg ZG, in Grindelwald BE, als Präsident; Rudolf Gschwend-Twerenbold, von und in St. Gallen, als Vizepräsident; und Werner Twerenbold, von Hünenberg ZG, in Ennetbaden, als Sekretär, sowie Otto Twerenbold-Seiler, von Hünenberg ZG, in Bern, und Marlies Twerenbold, von Hünenberg ZG, in Ennetbaden, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, die Mitglieder Walter Twerenbold, Rudolf Gschwend und Marlies Twerenbold jedoch nicht unter sich. Geschäftsadresse: Ehrendingerstrasse 8.

29. Oktober 1969. Kinderkonfektion, chem.-techn. und kosmetische Produkte.

Frau E. Baumgartner-Honegger, in Teufenthal, Fabrikation und Vertrieb von Kinderkonfektion, Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1969, S. 2075). Durch Beschluss des Bezirksgerichts Küm vom 30. September 1969 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1969. Hotels und Restaurants, Immobilienbeschlüsse. **Löwenst AG, in Beinwil am See, Erwerb und Betrieb von Hotels und Restaurants, Tätigkeit von Immobilienbeschlüssen aller Art, insbesondere Kauf und Verkauf von Liegenschaften oder Liegenschaftswerten (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1969, S. 646).** Der Präsident Rudolf Guyer und das Mitglied Alice Lüdtolf-Kressbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihre Unterschriften

erloschen sind. Neu wurde als einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung gewählt: Werner Niederer, von Wald AR, in Zürich.

29. Oktober 1969.

Erich Bürgi AG Maschinenfabrik, in Hunzenschwil, Fabrikation von Textilmaschinen aller Art, insbesondere Webereimaschinen usw. (SHAB Nr. 161 vom 12.7.1968, S. 1522). Der bisherige Präsident Edwin Bürgi-Buser ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und weiterhin kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Oswald Bühler-Gautschi, von und in Luzern, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Hermann Moser-Cont, von Diessbach bei Büren BE, in Basel, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied Hans Bürgi heisst Hans Bürgi-Eng. Die bisherigen Mitglieder Alfred Härdi, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dora Bürgi-Hofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

29. Oktober 1969.

Gebr. Diebold AG Maschinenfabrik, in Ennetbaden, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Pumpen, Gieschirraschmaschinen und Apparaten (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1969, S. 1524). An der Generalversammlung vom 29. September 1969 wurde das in 300 Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilte Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 300 herabgesetzt durch vollständige Abschreibung von 297 Aktien und Abschreibung der restlichen drei Aktien auf je Fr. 100. Gleichzeitig wurde ein neues Grundkapital von Fr. 210 000 beschlossen durch Herausgabe von 2097 neuen, voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 100. Fr. 165 200 wurden durch Verrechnung mit Forderungen (Darlehen) gegenüber der Gesellschaft liberriert und Fr. 44 500 in bar einbezahlt. An der nächsten Generalversammlung wurden verschiedene Bestimmungen der bisherigen Statuten revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Pumpen und Apparaten. Sie kann ferner alle Geschäfte betreiben oder sich an solchen beteiligen, die mit dem Zweck des Unternehmens in Zusammenhang stehen oder denselben zu fördern geeignet sind. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 210 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 2100 Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Das Mitglied Ernst Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift ist ihm nun Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die bisherige Präsidentin Claudia Diebold ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt auch künftig Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Kurt Walther, von Küttigkofen SO, in Affoltern am Albis ZH.

29. Oktober 1969. Maschinen und Apparate usw.

Otto Wild AG, in Muri, Fabrikation, Vertrieb und Installation von Maschinen und Apparaten, sowie von Einrichtungen und Apparaten für die chemische und die Lebensmittel-Industrie usw. (SHAB Nr. 266 vom 13.11.1967, S. 3744). Das Mitglied Otto Wild ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. iur. Ernst Bachmann, von Staffelbach AG und Bottenwil AG, in Aarau, und Arthur Christen, von Affoltern im Emmental, in Muri AG; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Oktober 1969. Zigaretten und andere Tabakprodukte.

Reynolds Cigarette Corporation, in Aarau, Herstellung von und Handel mit Zigaretten und anderen Tabakprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 6.8.1968, S. 1715). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Häfeli, von Schmiedrued, in Beinwil am See.

29. Oktober 1969. Elektrische Installationen, Apparate.

Ernst Gräppi, Elektr. Anlagen Reinach 6, in Reinach, elektrische Installationen, Verkauf elektrischer Apparate (SHAB Nr. 128 vom 4.6.1946, S. 1681). Diese Firma ist infolge Todes des Geschäftsinhabers erloschen.

29. Oktober 1969. Elektrische Apparate, Beleuchtungskörper usw. **Gräppi-Hediger Elektrofachgeschäft Reinach, in Reinach, Inhaber dieser Firma ist Gertrud Gräppi-Hediger, von Merzlingen BE, in Reinach AG, Verkauf elektrischer Apparate aller Art, ferner von Beleuchtungskörpern, Kühlschränken und Kühltruhen. Hauptstrasse 25.**

29. Oktober 1969. Fernsehensender.

Tei Scope Heinz Eschmann Safenwil, in Safenwil, Inhaber dieser Firma ist Heinz Eschmann-Gerhard, von Kilchberg ZH, in Safenwil. Verkauf der Fernsehlinie «Tei Scope» (Generalvertretung der Firma A. Fuetsch, in Lindau-Tagelschwang ZH, für den Kanton Bern). Im Hof 566.

29. Oktober 1969. Ausstreuern und Einzeilmöbel, Innenausbau usw. **Hans Gugelmann Aarburg Schreiner- und Werkstätte, in Aarburg, Herstellung von und Handel mit kompletten Ausstreuern und Einzeilmöbeln, Innenausbau, Betriebsleistungen aus Holz (SHAB Nr. 130 vom 9.6.1959, S. 1640).** Die Firma lautet neu: **Gugelmann Möbel & Innenausbau Aarburg.** Neue Geschäftsadresse: Pilatusstrasse 20.

31. Oktober 1969. Bauten.

Oskar Lienhard, in Brittnau, Bauunternehmung (SHAB Nr. 180 vom 3.8.1940, S. 1416). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven Gemäss Bilanz per 1. Juli 1969 und Sackeinlagevertrag vom 30. September 1969 an die Firma «Oskar Lienhard Baugeschäft AG», in Brittnau, erloschen.

31. Oktober 1969.

Oskar Lienhard Baugeschäft AG, in Brittnau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung; Handel mit Baumaterialien und Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Oskar Lienhard», in Brittnau, gemäss Bilanz per 1. Juli 1969 und Sackeinlagevertrag vom 30. September 1969 Aktiven (Fahrmisbauten, Baracken, Werkzeuge, Gerüstmaterial, Betriebsmobiliar, Fahrzeuge, Schalmaterial, Baumaterialien und

Baumaterialien) im Betrage von Fr. 100 000. Der Kaufpreis beträgt Fr. 100 000. Fr. 20 000 werden auf das Aktienkapital angerechnet, die restlichen Fr. 80 000 sind dem Verkäufer in bar bezahlt worden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief an die letzten im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Franz Müller-Bee, von und in Zofingen, ist Präsident; Werner Nussbaum-Schürch, von und in Zofingen, Vizepräsident und Protokollführer, und Oskar Lienhard-Eich, von und in Brittnau, Mitglied. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Vizepräsident und Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Rabitsch, von Zürich, in Zofingen, und Willi Roth, von und in Mühlethal AG. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Geschäftsadresse: Altachen 470.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. Oktober 1969. Möbel.

Hans Laubscher AG Wängi, in Wängi, Möbelfabrik (SHAB Nr. 249 vom 24.10.1966, S. 3345). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1969 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 durch Verrechnung voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 500 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

30. Oktober 1969.

«Tella» Genossenschaft für Siedlungsbau, in Amriswil (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1969, S. 47). Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 28. Juni 1969 revidiert worden. Die publikationspflichtigen Bestimmungen bleiben unverändert.

30. Oktober 1969. Chem.-techn. Artikel.

Weber & Allenspach, in Kreuzlingen, Unter dieser Firma sind Bruno Weber, von Egg ZH, in Kreuzlingen, und Lothar Allenspach, von und in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1969 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vertrieb von chemisch-technischen Artikeln. Hauptstrasse 22.

30. Oktober 1969. Textilien, Haushalt-Bedarfsartikel.

W. Eberle, in Weinfelden bei Matzingen. Firmeninhaber ist Wärdle Eberle, von Wittenbach SG, in Weinfelden bei Matzingen. Handel mit Textilien und Haushalt-Bedarfsartikeln.

30. Oktober 1969. Textilien.

M. Lorenz, in Landschlacht. Firmeninhaber ist Markus Lorenz, von Lichtensteig, in Landschlacht. Handel mit Textilien. Seedorf.

30. Oktober 1969. Heizungen, Oelfeuerungen.

Jakob Keller, in Islikon. Firmeninhaber ist Jakob Keller, von Volken ZH, in Islikon. Installation von Heizungen, Oelfeuerungen und deren Service. Halde.

30. Oktober 1969. Installationen, Schaltanlagen.

Ernst Leus & Co., in Amriswil, Kollektivgesellschaft, Ausführung elektrischer Installationen und Schaltanlagen, Verkauf elektrischer Apparate und Beleuchtungskörper, Herstellung und Verkauf von Betriebseinrichtungen und Maschinen für Landwirtschaft und Industrie (SHAB Nr. 305 vom 30.12.1968, S. 2814). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Oktober 1969. Elektrische Installationen usw.

Ernst Leus & Co., in Auenhofen-Hefenhofen. Unter dieser Firma sind die Ehegatten Ernst Leus und Ottilia Leus-Fuchs, von Oberdiessbach BE, in Auenhofen-Hefenhofen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1969 ihren Anfang nahm. Der Ehemann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, die Ehefrau Kommanditistin mit Fr. 1000 Bareinlage. Der Kommanditist ist Einzelprokura erteilt. Das Waisenamt Hefenhofen hat gemäss Art. 177, Abs. 2, ZGB, die Zustimmung erteilt. Ausführung elektrischer Installationen und Schaltanlagen, Verkauf elektrischer Apparate und Beleuchtungskörper.

31. Oktober 1969.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1968, S. 212). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank.** Die Prokuren von Erwin Neuweiler und Alfons Müller sind erloschen.

31. Oktober 1969.

Schweizerische Volksbank, Agentur in Kreuzlingen (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1968, S. 212). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank.** Die Prokuren von Kurt Müller und Alfons Müller sind erloschen.

31. Oktober 1969.

Schweizerische Volksbank, Agentur in Amriswil (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1968, S. 212). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank.** Die Prokuren von Kurt Müller und Alfons Müller sind erloschen.

31. Oktober 1969.

Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil, in Märwil (SHAB Nr. 86 vom 11.4.1968, S. 779). An Max Stöckler, von Gunterhausen bei Birwinken, in Weinfelden, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

22 ottobre 1969. Affari commerciali, ecc.

Cavrisca S.A., in Paradiso, ogni genere di affari commerciali, ecc. (FUSC del 26.6.1969, N° 146, p. 1484). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 800 000, mediante l'emissione di 550 nuove azioni al portatore da fr. 1000

cadauna, liberata nella misura di fr. 250.000. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 800.000, diviso in 800 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberata nella misura di fr. 500.000.

22 ottobre 1969. Libri, stampati.

«La Tassera» B. Huwiler, in Figlio di Barbengo. Titolare: Beda Huwiler, da Sins, in Barbengo, Agenzia e rappresentanza della «Euro-Verlags-Anstalt - Vaduz», inerente alla vendita di libri e stampati.

29 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Lisia S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1969. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, nonché il commercio di mobili antichi. In particolare si prefigge l'acquisto delle particelle ai vecchi n.ri di mappa 684, 684A, 660/684, 685/687, 686, 687A e B, 691, 690, site in territorio del comune di Melano. Essa potrà partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: lo i più membri. Geneviève Julie Stachling, di nazionalità francese, in Strasburgo, presidente; Renato Danner, da Liestal, in Vezia, membro, e Alice Keller, da Wetztingen, in Bissone, membro. La società è vincolata dalla firma individuale della presidente e dalla firma collettiva a due degli altri due membri. Recapito: presso Vasco Garcea.

29 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Sorescia S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7.9.1967, N° 209, p. 2977). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 ottobre 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Sorescia S.A. in liquidazione, dalla società: Sorevis S.A., con sede in Lugano, nominata liquidatrice. Le firma di Dr. Tito Tetamanti, già presidente, Dr. Orazio Dotta e Achille Ferrata, già membri, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Via Pioda 9, presso Sorevis S.A.

29 ottobre 1969. Investimenti, ecc.

Confidenza S.A., in Lugano, gli investimenti in beni, ecc. (FUSC del 30.7.1969, N° 175, p. 1772). Giancarlo Brenni, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Hubert de Boccador, da ed in Frigorio. La firma di Eugenio Valli, già procuratore, è estinta.

29 ottobre 1969.

Banca Rohner & Co. S.A., in Lugano (FUSC del 25.10.1968, N° 251, p. 2308) con sede principale a S. Gallo. La firma di Benedetto Fontana, già procuratore, è estinta.

30 ottobre 1969. Alcolici, ecc.

Ramazzotti S.A., precedentemente in Lugano, la fabbricazione di alcolici, ecc. (FUSC del 16.10.1968, N° 243, p. 2236). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 ottobre 1969 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Milano e di aumentare il capitale sociale da fr. 520.000 a fr. 1.000.000, mediante l'emissione di 480 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Recapito: uffici propri.

30 ottobre 1969.

Società immobiliare per il turismo S.A. (Société immobilière pour le tourisme S.A.) (Immobilien Gesellschaft für Touristik A.G.), in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1969. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili, nonché la partecipazione e la gestione di società immobiliari, commerciali, industriali, finanziarie con particolare riguardo alle attività connesse con il turismo. La società si prefigge l'acquisto della particella nuovo numero 2048 di Riva San Vitale, al prezzo di fr. 920.000. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso l'amministratore unico.

30 ottobre 1969. Terreni, ecc.

Via Serodine «Ba S.A.», in Breganzona, l'acquisto e la vendita di terreni, ecc. (FUSC del 25.10.1968, N° 251, p. 2308). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 250.000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

30 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Perlik Ottava S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 29 ottobre 1969. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

30 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Perlik Seconda S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 29 ottobre 1969. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

Distretto di Mendrisio

21 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Rolugio S.A., in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 16 ottobre 1969. Scopo: la compra-vendita, sia in Svizzera sia all'estero, di immobili e costruzione degli stessi, con destinazione per case di civile abitazioni, uffici commerciali e studi professionali, alberghi e residences; gestire alberghi e aziende comunque collegate con il turismo o l'ospitalità, assumere partecipazioni azionarie, in società svizzere ed estere aventi lo stesso scopo sociale o a questo affine. Capitale: fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

29 ottobre 1969. Partecipazioni.

Mayfair S.A., in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 27 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'ammi-

nistrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

29 ottobre 1969. Immobili.

Pont du Lac S.A., in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 29 ottobre 1969. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili nonché la partecipazione a società similari, sia nazionali che estere. Capitale: fr. 140.000, suddiviso in 140 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

29 ottobre 1969.

Fabbri Reunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, in Balerna (FUSC del 31 marzo 1964, N° 72, p. 995). Dr. Gian Carlo Brenni, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Antonio Brenni, da Salorino, in Mendrisio. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Bruno Corti, presidente (confermato); Fausto Valsangiacomo, vice-presidente (confermato); Willy Staub, da Menzingen, ora in Morbio Inferiore, già membro senza firma, segretario e membro della commissione del consiglio di amministrazione; Giuseppe Pedrolini (confermato) e Antonio Brenni, membri. La società è impegnata con la firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

30 ottobre 1969. Industria chimica e plastica.

Interplastica Trading S.A., in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 29 ottobre 1969. Scopo: la progettazione e il commercio di impianti per l'industria e plastica chimica. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente due delle persone di: Joseph Egli, da Bronschhofen SG, in Wescen SG, presidente; Max Gyax, da Seeburg BE, in Vacallo, segretario, con firma individuale. Recapito: via Bossi 32, uffici propri.

30 ottobre 1969. Immobili, ecc.

Kom S.A., in Mendrisio, società anonima con atto notarile e statuti in data 22 ottobre 1969. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione di beni immobili, la gestione di mobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi. Essa potrà partecipare ad imprese similari. La società non eserciterà alcuna attività nel cantone Ticino, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da amministratore unico nella persona di Emilio Prandi, da Berzona, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o sig. Emilio Prandi, via L. Lavizzari.

30 ottobre 1969. Caolino, argilla, ecc.

Caolino S.A., in Chiasso, il commercio di caolino, argilla e prodotti similari (FUSC del 20.6.1966, N° 141, p. 1996);

Immobili.

Chamine S.A., in Chiasso, compra-vendita, costruzione e amministrazione di immobili (FUSC del 11.5.1966, N° 109, p. 1545);

Immobili.

Chacao S.A., in Chiasso, compra-vendita, costruzione e amministrazione di immobili (FUSC del 23.1.1968, N° 18, p. 151);

Partecipazioni.

Canaima S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria a società (FUSC del 19.10.1967, N° 245, p. 3474);

Partecipazioni.

Corniolina Holding S.A., in Chiasso, compra-vendita, costruzione e amministrazione di immobili (FUSC del 25.9.1963, N° 224, p. 2721);

L'amministratore unico Marco Celoria è ora domiciliato a Chiasso: nuovo recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

30 ottobre 1969. Prodotti chimici, ecc.

Difucaps S.A., in Chiasso, la confezione e vendita di prodotti chimici, farmaceutici, biologici (FUSC del 12.3.1968, N° 60, p. 525);

Partecipazioni, ecc.

Clovisse S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 28.5.1968, N° 123, p. 1144);

Immobili.

Chiaraluce S.A., in Chiasso, la compra-vendita, costruzione, amministrazione di immobili (FUSC del 10.6.1968, N° 133, p. 1232);

Chiasso.

Merce di ogni genere.

Cosmexport S.A., in Chiasso, importazione, esportazione di merce di ogni genere (FUSC del 30.8.1968, N° 203, p. 1882);

Partecipazioni.

Dragonet S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 28.5.1968, N° 123, p. 1144).

L'amministratore unico Marco Celoria è ora domiciliato a Chiasso.

30 ottobre 1969. Partecipazioni.

Tourmaline Holding, in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A. Via Livio 5.

30 ottobre 1969. Preparati farmaceutici.

La Medica S.A., in Casima, fabbricazione e smercio di specialità e preparati farmaceutici, ecc. (FUSC del 28.11.1958, N° 279, p. 3177). Othfried Meyer-Spölnik, deceduto, non fa più parte della società e la sua quota di fr. 15.000 è stata ceduta al socio Heinrich Otto Bosshard. La quota di quest'ultimo è così portata da fr. 20.000 a fr. 35.000. Conformemente al verbale assembleare del 29 ottobre 1969 gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

31 ottobre 1969. Materiale rotabile.

Hupac S.A., in Chiasso, esercizio di una impresa di materiale rotabile speciale per il trasporto misto ferrovia-strada, ecc. (FUSC del 10.10.1967, N° 237, p. 3359). Il capitale sociale di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

30 ottobre 1969. Prodotti bruti.

SADI Société Anonyme d'Importation, a Lausanne, commerce de tous produits bruts ou manufacturés (FOSCO del 15.9.1969, p. 2123). Michel Costa, d'Envy, a Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. L'administrateur Erié Lomnitz et les fondateurs Paul Fröhlich et Nelly Matthey signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

30 ottobre 1969.

Société Anonyme du Chrome, a Lausanne (FOSCO del 8.7.1969, p. 1588).

Azote Société Anonyme, a Lausanne (FOSCO del 13.1.1969, p. 75).

Michel Costa, d'Envy, a Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. Les fondateurs de procuracy Paul Fröhlich et Nelly Matthey signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

30 ottobre 1969.

Société Anonyme du Pétrôle, a Lausanne (FOSCO del 13.1.1969, p. 75). Michel Costa, d'Envy, a Lausanne, est nommé directeur, et Paul Fröhlich, de Rapperswil, a Pully, fondé de procuracy, tous deux avec signature collective à deux.

30 ottobre 1969. Produits pharmaceutiques.

NOVOPHARMA S.A., a Lausanne, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques (FOSCO del 2.8.1966, p. 2476). Les administrateurs Jean-Louis Falk et Henri Kimmel ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Marguerite Guye (présidente inscrite) reste seule administratrice avec signature individuelle.

30 ottobre 1969. Films.

Paudex Distribution S.A., a Paudex, distribution de films cinématographiques (FOSCO del 17.12.1965, p. 3952). Les administrateurs Charles Bauer, John Victor Fontannaz et E. Hazel Fontannaz sont démissionnaires; leur signature est radiée.

30 ottobre 1969. Eléments de construction.

Stahlton S.A., succursale de Lausanne, a Lausanne (FOSCO del 20.3.1969, p. 622), fabrication et vente d'éléments de construction, avec siège principal à Zurich. La signature de l'administrateur Arnold Stoop est radiée. L'administrateur Dr. Curt Fritz Kollbrunner est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux.

30 ottobre 1969. Marchandises.

Herbert M. Wartensleben, a Lausanne, représentation, commerce, importation, exportation de marchandises, produits et articles de diverse nature (FOSCO del 21.6.1963, p. 1818). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 26.

30 ottobre 1969. Accessoires pour autos.

Gabriel Baud et Cie «OVAC», a Lausanne, achat et vente d'accessoires pour automobiles et d'articles de diverse nature, société en nom collectif (FOSCO del 19.8.1969, p. 1913). Nouvelle raison sociale: Gabriel Baud et Cie «OVAC» - «OVAPHIL». Nouveau but: achat, vente par correspondance d'accessoires pour automobiles, d'articles philatéliques et de diverse nature.

Bureau de Nyon

30 ottobre 1969.

Electroforce S.A., succursale de Nyon, a Nyon. Sous cette raison sociale, la société anonyme Electroforce S.A., à Genève, exploitation d'une entreprise générale d'électricité, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 25 octobre 1966 (FOSCO del 7.10.1969, p. 2306), a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 octobre 1969, créé une succursale à Nyon, engagée par la signature de l'unique administrateur Gérard Paschoud, de Lutry, à Genève. Bureaux de la succursale: chemin du Lignolet 1, chez Tony Seiller.

30 ottobre 1969.

Jean Bouvry, Electro-Mecano-Lift, a Genolier, montage, entretien d'ascenseurs (FOSCO del 9.5.1969, N° 107, p. 1061). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «J. Bouvry et M. Altinbilek, Electro-Mecano-Lift», a Genolier, ci-après inscrite.

30 ottobre 1969. Idem: non abbinato alla ragione sociale.

J. Bouvry et M. Altinbilek, Electro-Mecano-Lift, a Genolier. Jean Bouvry, de France; a Genolier, et Muhittin Altinbilek, de Turquie, a Clarens-Montreux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1° octobre 1969 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Jean Bouvry, Electro-Mecano-Lift», a Genolier, radiée. Montage, entretien, dépannage et vente d'ascenseurs. A Genolier, «La Renardière».

Bureau de Payerne

30 ottobre 1969.

Banque Populaire de la Broye, a Payerne, société anonyme dissoute (FOSCO del 12.9.1969, p. 2107). Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, la société est radiée.

30 ottobre 1969.

Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale de Payerne, société coopérative ayant son siège central à Berne (FOSCO del 27.7.1967, p. 2563). Les statuts ont été révisés lors des assemblées des délégués des 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1° mars 1969. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais sous la forme Swiss Volksbank.

30 ottobre 1969.

Tubométal S.A., précédemment à Crissier (FOSCO del 8.4.1969, p. 746). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mai 1969, la société a décidé de transférer son siège à Corcelles-près-Payerne et de modifier sa raison en Mamosa Machines et Moteurs Service S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la construction notamment de tubes métalliques, l'installation et la réparation de ponts de camions et de remorques, la réparation de camions et véhicules lourds, l'exploitation de garages. Elle peut acheter, gérer, transformer et vendre tous immeubles, et participer à d'autres entreprises. Les statuts originaires portent la date du 23 janvier 1968. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 70.000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la FOSCO qui est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ferdinand Dubach, de Lützelflüh BE, à Corcelles-près-Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: dans ses locaux, à Corcelles-près-Payerne.

30 ottobre 1969. Café-restaurant.

Ch. Henriod, a Payerne. Le titulaire est Charles Henriod, époux séparé de biens conventionnellement d'Alberte née Delavy, de Sullens, à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant avec bar, à l'enseigne du «Café-Central». Adresse: Grand'Rue 33.

30 ottobre 1969. Café-restaurant.

Ernest Schær, a Payerne (FOSCO del 31.7.1964, p. 2360), café-restaurant. Le titulaire Ernest Schær et son épouse Marianne née Marguet, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens. Le titulaire exploite actuellement un café-restaurant à l'enseigne du «Café de la Poste». Adresse: rue du Temple 1.

Bureau de Rolle

30 ottobre 1969. Café-restaurant.

Roland Favre, a Essertines-sur-Rolle. Chef de la maison: Roland Favre, d'Ecoteaux et Château d'Oex, à Rolle. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «Auberge du Chasseurs».

Bureau d'Yverdon

30 ottobre 1969. Machines.

R. Lassueur S.A., a Vugelles-la-Mothe, exploitation d'une fabrique de machines à travailler le bois (FOSCO del 15.5.1959, p. 1382). Nouvelle adresse du bureau d'affaires: avenue des Sports 2, Yverdon.

30 octobre 1969. Boulangerie.

J. Rickenbacher-Bollmann, à Yverdon, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 20.1.1941, p. 132). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1969. Boulangerie.

Jean-Jacques Rickenbacher, à Yverdon. Le chef de la maison est Jean Jacques Rickenbacher, d'Yverdon et Oltingen BL, à Yverdon. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Plaine 6.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau Brig

31. Oktober 1969.

Café-Restaurant Guntern, in Brig (SHAB Nr. 264 vom 11.11.1954). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

31. Oktober 1969. Hotel-Restaurant.

Erben Max Guntern, in Brig. Unter dieser Firma sind Céline Guntern geb. Schmid, Witwe des Max, und ihre minderjährigen Kinder Stefan, Rose-Marie und Andrea Guntern, des Max, alle von und in Brig, unter Mitwirkung des Beistandes Erich Kronig, von Randa, in Glis, und mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde der Gemeinde Brig vom 10. April 1968 gemäss ZGB Art. 282 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die seit 1. April 1968 besteht. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Céline Guntern befugt. Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft unter den Geschäftsschildern «Hotel Aletsch» und «Restaurant Guntern». Geschäftsskizze: Furkastrasse 5.

31. Oktober 1969.

Treuhand Glis AG, in Glis, Aktiengesellschaft mit einer Zweigstelle in Saas Fee, Treuhandarbeiten, Inkasso, Versicherungen, Immobilienhandel und Beteiligungen (SHAB Nr. 111 vom 14.5.1969). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Ausführung sämtlicher Treuhandarbeiten, Inkasso, den Abschluss von Versicherungen, den Immobilienhandel, Beteiligungen sowie den Betrieb des Reisebüros Center in Saas Fee. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben.

31. Oktober 1969.

Hotel Monte-Rosa, Geschw. Venetz, in Saas Grund. Zwischen Hedwig, Maria und Alfons Venetz, von Oberems, in Saas Grund, besteht seit 1. Januar 1965 eine Kollektivgesellschaft. Sie vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Hotel mit Restaurant.

31. Oktober 1969. Sägerei.

Alois & Albert Pollinger, in St. Niklaus, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1958). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den verbleibenden Gesellschafter Albert Pollinger, von und in St. Niklaus, im Sinne von OR Art. 579 als Einzelkaufmann fortgesetzt unter der Firma **Albert Pollinger, Sägerei & Holzbau**. Sägerei und Holzbau.

31. Oktober 1969. Weinhandel.

César Varonier & Söhne, in Varen. Zwischen César Varonier und dessen Söhnen Francis, César und Roger Varonier, alle von und in Varen, besteht seit 1. Oktober 1969 eine Kollektivgesellschaft. Sie vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Weinhandel. Büro der Geschäftsführung: Meinrad Bayard, Biela, in Brig.

Bureau de Sion

29 octobre 1969.

Centre d'Occupation A.S.I., Société Coopérative, à Sion (FOSC du 9.3.1966, N° 263, p. 3544), exploitation d'ateliers d'occupation. Suivant procès-verbal authentique de sa assemblée générale du 11 septembre 1969, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Centre d'Occupation A.S.I. société Coopérative en liq.**, par Maurice Uggeri (inscrit) et Georges Pernet, de Chalais, à Sion, nommés liquidateurs. Les pouvoirs conférés au président Bernard Froidevaux sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des liquidateurs.

30 octobre 1969. Ventilation.

Technicair S.A., succursale de Sion, fabrication, installation commerce et représentation de tous appareils de ventilation, etc. (FOSC du 5.12.1967, N° 285, p. 4004), avec siège principal à Vernier. Hanspeter Zähringer ne fait plus partie du conseil d'administration, sa signature est radiée. Jean-Jacques Charles, jusqu'ici fondé de pouvoirs, nommé directeur-adjoint. Conseil d'administration: Robert-Alexandre Goerg, inscrit, n'est plus administrateur unique, nommé président et directeur commercial; Robert Loeffel, inscrit, n'est plus directeur commercial, mais directeur général et secrétaire; Friedrich Hauserstein, membre. La succursale est engagée par la signature individuelle de Robert-Alexandre Goerg, Robert Loeffel, Jean-Jacques Charles et par la signature collective de Gérard Friedling, signant avec un administrateur.

30 octobre 1969.

Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale de Sion (FOSC du 1.10.1968, N° 230, p. 2116), société coopérative avec siège principal à Berne. Dans les assemblées des délégués du 25 février 1966, 28 février 1969, 29 février 1964 et 1^{er} mars 1969, les statuts ont été révisés. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais et s'appelle **Swiss Volksbank**.

30 octobre 1969. Construction.

Vocat Erasme et André, à Sierre, entreprise de construction et travaux publics (FOSC du 22.10.1947, N° 247, p. 3107), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1969. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 octobre 1969. Boulangerie.

Roger Roulin, à Sierre. Le chef de la maison est Roger Roulin, de Treyvaux, à Sierre. Exploitation d'une boulangerie. Avenue du Marché 7.

31 octobre 1969. Immeubles.

Patrimo S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la construction, l'échange, la location, l'affermage, l'aménagement, le lotissement, l'exploitation, la gestion de tous immeubles. La société acquiert de René Morard à Ayent, la parcelle N° 1635, fol 2 du plan local de 4186 m², sise à Anzère/Ayent, pour le prix de fr. 385 000, payable en partie en nature. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de Jean Viane, de Belgique, à Oostrozebeke (Belgique), président; Pierre Gutknecht, de Thônex, à Anzère/Ayent, vice-président; Clovis Riant, de Ayent, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Pierre Gutknecht, 1972 Anzère-Ayent.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 octobre 1969. Bar à café.

Hildegard Schlenger, à Colombier. Le chef de la maison est Hildegard Caroline Olga Schlenger née Rutscho, de Schupfart et

Hellikon AG, à La Chaux-de-Fonds, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Alfred Schlenger. Exploitation du bar à café «Iota». Rue du Château 4.

30 octobre 1969. Chauffage.

Jean-Paul Mentha, à Colombier, ferblanterie et appareillage; installation d'appareils de chauffage (FOSC du 19.10.1959, N° 243, p. 2861). La maison ajoute à son genre d'affaires: l'achat, la vente, la création, la fabrication et l'exploitation d'appareils techniques pour l'entretien des canalisations. Nouvelle adresse: Chemin des Ecoles 4.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 octobre 1969. Nickelage, chromage, etc.

Willy Burkhard, Xelor, à La Chaux-de-Fonds, atelier de nickelage, chromage, dorage, en tous genres (FOSC du 20.10.1969, N° 245, p. 2411). La raison est radiée par suite de renonciation du titulaire. L'actif, sans le passif, est repris par la société en nom collectif «Ginestoux et Ducommun, Atelier Xelor», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

30 octobre 1969. Nickelage, chromage, etc.

Ginestoux et Ducommun, Atelier Xelor, à La Chaux-de-Fonds. Maurice Ginestoux, de France, à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Claude Ducommun, de Brot-Dessous NE, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 17 septembre 1969 et qui a repris, dès cette date, l'actif, sans le passif, de la raison individuelle «Willy Burkhard, Xelor», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Atelier de nickelage, chromage, dorage, en tous genres. Rue du Ravin 11.

30 octobre 1969. Poissage.

André Hehlen, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de polissage et lapidage de boîtes de montres et articles s'y rattachant (FOSC du 23.5.1960, N° 119). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

31 octobre 1969.

Michèle Sauvaget, Coiffure et Création, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22.3.1963, N° 68). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 51.

31 octobre 1969. Charcuterie.

M. Chalverat-Claude, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 2.9.1964, N° 203). Nouvelle adresse: avenue Charles-Naine 7.

31 octobre 1969. Chauffages centraux.

Greub et Forney, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise d'installation de chauffages centraux et de brûleurs à mazout, ainsi que les activités s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC du 27.1.1965, N° 21). Nouvelle adresse: rue de la Tuilerie 30.

31 octobre 1969. Immeubles.

Tour de la Gare S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 30.3.1960, N° 75), Eugène Vuilleumier, vice-président, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Maurice Payot, de Corcelles-Concise VD, à La Chaux-de-Fonds, est nommé vice-président, avec signature individuelle.

31 octobre 1969. Immeubles.

Société anonyme Progrès 119, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 26.1.1967, N° 21, p. 323). Le secrétaire du conseil d'administration, Ernest Heng, a démissionné; sa signature est radiée. Le remplace en qualité de secrétaire son fils, Charles-Auguste Heng, de et à La Chaux-de-Fonds. Le nouvel administrateur engagera la société par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre administrateur déjà inscrit.

Bureau du Locle

31 octobre 1969. Chapellerie.

Mme M. Calame, au Locle, chapellerie-chemiserie à l'enseigne «Chez Micheline» (FOSC du 3.9.1964, N° 204, p. 2670). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 octobre 1969. Hôtel.

Gustave Clere, au Locle, exploitation de l'Hôtel de la Croix-d'Or (FOSC du 26.3.1952, N° 72, p. 814). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

31 octobre 1969.

Taxis ABC, Ed. Ulrich, à Neuchâtel, transport professionnel de personnes (Taxis) (FOSC du 25.11.1948, N° 277, p. 3197). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 octobre 1969.

Taxis ABC, G. Racine, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Racine, de Tramelan, à Neuchâtel. Transport professionnel de personnes (Taxis). Chemin du Pertuis-du-Sault. N° 24.

31 octobre 1969. Bar à café.

André Horowitz, à Neuchâtel, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Bar à café Pam-Pam» et salon de coiffure (FOSC du 10.2.1969, N° 33, p. 320). Le titulaire André Horowitz et son épouse Germaine née Bourquin ont adopté le régime de la séparation de biens. Le titulaire est maintenant apatride.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief vom 17. Juni 1964, per Fr. 18 000.—, lastend als Gesamtpfandrecht im 1. Rang auf den Liegenschaften GB Lauffohr, Nrn. 179, 180, 507-510, GB Villigen, Nrn. 1020, 1021 und 1023, GB Stilli, Nrn. 247 und GB Rüfenach, Nr. 1021, lautend auf Hans Müller-Bär sel., wohlhaft gewesen in Lauffohr.

Der Besitzer des genannten Namen-Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 8. November 1970, dem Gerichtspräsident Brugg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (927¹)

5200 Brugg, den 4. November 1969

Bezirksgericht

Folgende Wertpapiere werden vermisst:

28 auf die Firma Emile Egger & Co. AG, in Cressier, übertragene Aktienzertifikate der Firma Sanfi AG, in Rümlang, datiert 1. Oktober 1958, über 196 Namenaktien zu Fr. 1000.—, nämlich die Zertifikate 2-9 (Aktien 2-50), 11-14 (Aktien 52-80), 16-18 (Aktien 82-105) und 20-32 (Aktien 107-200).

Die unbekannten Inhaber dieser Wertpapiere und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf zu melden bzw. die Wertpapiere vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden.

8157 Dielsdorf, den 6. November 1969

(557¹/70)

Bezirksgericht Dielsdorf,
der Gerichtsschreiber: Dr. Brüscheiler

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief zu Gunsten Dober Franz, 1921, Gottfrieds, Landwirt, Merenschwand, per nom. Fr. 70 000.—, datiert 30. Dezember 1937, 17. Dezember 1940, 14. März 1947, Maximalzinsfuß 6%, haftend auf dem nachbeschriebenen Grundstück des Schuldners Dober Franz, 1921, Landwirt, Merenschwand, im ersten Rang:

Grundbuch Mühlaus Nr. 28, Kat. 3/78:

20,63 Aren	Gebäudeplatz, Garten und Wiese, Oberdorf, Scheune und Anbau Nr. 87	
	brandversichert	Fr. 38 000.—
	Oekonomiegebäude Nr. 88,	
	brandversichert	Fr. 7 500.—
	Wohnhaus Nr. 89,	
	brandversichert	Fr. 24 100.—

Der Besitzer dieses Namenschuldbriefes wird aufgefordert, die Urkunde binnen Jahresfrist seit der ersten Bekanntmachung, d. h. bis 9. November 1970 dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (925¹)

5630 Muri, den 4. November 1969

Bezirksgericht Muri

Es wird vermisst:

Inhaberaktie Nr. 106 der Installazium electrica SA, Sedrun, im Nominalwert von Fr. 200.—.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, den genannten Titel innert sechs Monaten ab heute der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (928¹)

7181 Segnes, den 5. November 1969

Der Präsident des Bezirksamtes
Vorderrhein: V. Sialm

Der unbekannte Besitzer der Inhaber-Obligationen der HOWEG Einkaufsgenossenschaft für das schweizerische Hotel- und Wirtsgewerbe, Grenchen,

Nrn. 1074 und 1075, 4%-Anleihe 1961, nom. Fr. 5000.—, nebst Zinscoupons per 31. Oktober 1969 und ff.;

Nrn. 218 bis 222, 4½%-Anleihe 1964, nom. Fr. 1000.—, nebst Zinscoupons per 28. Februar 1970 und ff., und
Nrn. 1170 und 1171, 5½%-Anleihe 1968, nom. Fr. 5000.—, nebst Zinscoupons per 15. Juli 1970 und ff.,

wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (347¹/70)

4500 Solothurn, den 9. September 1969

Der Gerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
René Wirth

Es werden vermisst:

1. Eigentümerschuldbrief vom 14. September 1925, Belege P/1873 für Fr. 10 000.—, lastend auf Affoltern Grundbuch Nrn. 45, 46 in der V. Pfandstelle und auf Affoltern Grundbuch Nrn. 642 und 643 in der I. Pfandstelle;
2. Eigentümerschuldbrief vom 30. Dezember 1939, Belege Serie I, Nr. 9016, für Fr. 10 000.—, lastend auf Affoltern Grundbuch Nrn. 45, 46 in der VII. Pfandstelle und auf Affoltern Grundbuch Nrn. 642 und 643 in der II. Pfandstelle,

beide lautend zugunsten der Frau Bertha Marie Hirschi, geb. Walther, Witwe des Johann, Ausserhof, Affoltern i. E.

An allfällige Inhaber geht hiermit die Aufforderung, die Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (929¹)

3456 Trachselwald, den 6. November 1969

Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Der Inhaberaktenschein Nr. 1195, von nominell Fr. 1000.— der Amsternsparkasse Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten vom ersten Erscheinen der Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst der Aktenschein kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 6. November 1969

Der Gerichtspräsident i. V.: Hausheer

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

5 Namenaktien (Mäntel), Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG, Zürich, zu Fr. 350.— nom., Nrn. 155332-36, lautend auf Hansruedi Mettler, Winterthur ZH.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (337¹/70)

8026 Zürich, den 5. September 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le juge-instructeur du district d'Entremont, à la requête de M^e Charles Critin, avocat, à Martigny, agissant pour M. Roger Pierroz d'Alexis, à Verbier-Bagnes, comme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur inscrite sous le N° 338 de 1963, de Fr. 40 000.—, garantie par les art. N° 36657, 45949, 45940 et 45949 bis, fol. 2, N° 487 et N° 5037, sur terre de Verbier-Bagnes, de la produire au greffe du Tribunal d'Entremont, jusqu'au 13 novembre 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 870 et 881 CCS et 981 et ss. CO).

1933 Sembrancher, le 7 novembre 1969

(931¹)

Edm. Troillet

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque Cantonale du Valais, à Sion; comme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss. CO):

Bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, N° 56250, de Fr. 5000.—, 4½%, série B, au porteur, muni du coupon annuel N° 4, au 18 mai 1969 et des suivants;

Bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, N° 71442, de Fr. 5000.—, 5%, série C, au porteur, muni du coupon annuel N° 1, au 10 janvier 1969 et des suivants;

Obligation 5½%, Banque Cantonale du Valais 1967, série X, de Fr. 1000.—, au porteur, munis du coupon annuel N° 1 au 1^{er} juillet 1968 et des suivants. (930¹)

1951 Sion, le 6 novembre 1969

Louis de Riedmatten

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241103. Date de dépôt: 25 août 1969, 16 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Tricbold AG, Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

DIGIT-O-GRAPH

241104. Date de dépôt: 25 août 1969, 16 h.
«Sodeco» Société des Compteurs de Genève, 70, rue du Grand-Pré, Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton. Changeurs automatiques de billets de banque. (Cl. int. 9)

BILL-O-MAT

241105. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 20 Uhr.
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke (Dätwyler S.A., Manufacture Suisse de Câbles, Caoutchouc et Plastique Industriels) (Dätwyler S.A., Manifattura Svizzera di Cavi, Gomma e Materie Plastiche) (Dätwyler Ltd., Swiss Cable, Rubber and Plastics Works), Altdorf (Uri). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131024. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1969 an.

Drähte und Kabel, blank und isoliert, Isolierrohre und Stahlpanzerrohre für elektrische Zwecke, Gummischläuche, -platten, -matten, -bänder, -dichtungen und Schalldämpferblöcke. (Int. Kl. 6, 9, 17)

BULL

241106. Hinterlegungsdatum: 27. August 1969, 18 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapereha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmal; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBATEK

241107. Hinterlegungsdatum: 27. August 1969, 20 Uhr.
Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils S.A.), Münsterhof 13, Zürich 1. – Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Schreib- und Papeteriewaren sowie Publikationen aller Art. (Int. Kl. 16)

PRESSE CLUB

241108. Hinterlegungsdatum: 30. August 1969, 18 Uhr.
J. Bücheli, Steinenberg 25, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 128211. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1969 an.

Konfiserie-, Patisserie- und Gebäckartikel. (Int. Kl. 30)

BASLER-SCHMITZLI

241109. Hinterlegungsdatum: 31. August 1969, 15 Uhr.
Anifa S.A., Bahnhofplatz 11, Baar (Zug). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

ANIFEROL

241110. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 8 Uhr.
Walter Spörri, chem. Produkte Wettingen, Freistrasse 22, Wettingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 128662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1969 an.

Chemisch-technische Produkte, Schuhcreme, Wachswaren, Poliermittel, Bodenwische. (Int. Kl. 1, 2, 3, 4)

BRILLANT

241111. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 11 Uhr.
Weitnauer & Cie, Petersgasse 36/38, Basel. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129963. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1969 an.

Tabakfabrikate jeglicher Art. (Int. Kl. 34)

MONTEZUMA

241112. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 11 Uhr.
Zodiac International Corporation AB, Sickla Kanalväg, Stockholm 20 (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Geräte für drahtlose Telegraphie und Telephonie und daraus bestehende Kommunikations-Rundfunk-Apparaturen. (Int. Kl. 9)

ZODIAC

241113. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1969, 19 h.
Montres Fortis S.A., Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130357. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} septembre 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ALL RISKS

241114. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1969, 16 h.
Jean-Raoul Gogerat, Fabrique d'horlogerie, 137, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 129436 de Raoul Gogerat, Successeur de Ernest Gogerat et Fils, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1969.

Mouvements d'horlogerie, cadrans, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

PRIMUS

241115. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 0 Uhr.
Busag-Graphic AG, Niederwangen (Bern). – Fabrikation und Handel.

Cliehés in ein- und mehrfarbiger Ausführung, Galvanos, Stereos und Druckplatten und Druckplattenunterlagen für Buchdruckzwecke. (Int. Kl. 16)

NORMTEST

241116. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr.
Kurt Vogelsang AG (Kurt Vogelsang S.A.) (Kurt Vogelsang Ltd.), beim Bahnhof, Schwerzenbach (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130808. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Anstrichmittel und Wandbeläge aller Art. (Int. Kl. 2, 19, 27)

DECOR-TON

241117. Date de dépôt: 2 septembre 1969, 18 h.
Lesieur-Cotelle (Société anonyme), 122, avenue du Général Leclerc, Boulogne-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130471. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 septembre 1969.

Substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher, lessives et produits pour le blanchissage du linge, eaux de javel, cristaux de soude. (Cl. int. 3)

DORA

241118. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 19 Uhr.
Fuller & Hamby Limited, Loughborough Road, Hathern near Loughborough (Leicestershire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Socken, Strümpfe, Strumpfhosen und Trikots. (Int. Kl. 25)

FORMULA ONE

241119. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr.
Veterinaria AG (Veterinaria S.A.) (Veterinaria Ltd.), Grubenstrasse 40, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

VETALDERM

241120. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr.
Veterinaria AG (Veterinaria S.A.) (Veterinaria Ltd.), Grubenstrasse 40, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

PORCUVAC

241121. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 20 Uhr.
Bonum-Werk Gesellschaft mbH, Wegscheid, Linz II (Oesterreich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 230763. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1969 an.

Zusatzgeräte und Zubehör für Lichtbildgeräte, Diarrähmchen, elektrisches Installations- und Leitungsmaterial aus Kunststoff. (Int. Kl. 9)

ORBIS

241122. Date de dépôt: 3 septembre 1969, 7 h.
Albert Biollaz & Cie, St-Pierre-de-Clages (Commune de Chamoson, Valais). – Commerce.

Muscat du Valais. (Cl. int. 33)

ROYAL MUSCAT DU VALAIS

241123. Date de dépôt: 4 septembre 1969, 19 h.
Mulco S.A., 11, rue des Régionaux, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Montres électroniques. (Cl. int. 14)

MULCOTRON

241124. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 11 Uhr.
Premisura AG, Instrumente für Präzisions-Messung, Gurzelengasse 27, Solothurn 3. – Handel.

Zentriergerät. (Int. Kl. 9)

CENTRIPREM

241125. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 11 Uhr.
Premisura AG, Instrumente für Präzisions-Messung, Gurzelengasse 27, Solothurn 3. – Handel.

Längenmessgerät. (Int. Kl. 9)

MICROPREM

241126. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 11 Uhr.
Premisura AG, Instrumente für Präzisions-Messung, Gurzelengasse 27, Solothurn 3. – Handel.

Nivelliergerät. (Int. Kl. 9)

NIVELPREM

241127. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 11 Uhr.
Rumitas GmbH, Rebbergstrasse 56, Obereggstrichen (Zürich). – Handel.

Artikel für Foto, Kino, Optik. (Int. Kl. 1, 9)

RUMI

241128. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 20 Uhr.
Landis & Gyr AG, Zug. – Fabrikation und Handel.

Eichstationen zum Eichn von Eichzählern. (Int. Kl. 9)

CALIGYR

241129. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 17 Uhr.
Kings Electronics Co., Inc., 40 Marbledale Road, Tuckahoe (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Verbindungsstücke, Abzweigungen und Endverschlüsse für elektrische Kabel, auch Koaxialkabel, Entmantelungsangen für elektrische Kabel, Werkzeuge und Automaten zum Anbringen der erwähnten Verbindungsstücke und Endverschlüsse. (Int. Kl. 7, 8, 9)

K-GRIP

241130. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 17 Uhr.
Kings Electronics Co., Inc., 40 Marbledale Road, Tuckahoe (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Verbindungsstücke, Abzweigungen und Endverschlüsse für elektrische Kabel, auch Koaxialkabel, Entmantelungsangen für elektrische Kabel, Werkzeuge und Automaten zum Anbringen der erwähnten Verbindungsstücke und Endverschlüsse. (Int. Kl. 7, 8, 9)

K-GRIP JR.

241131. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 21. März 1969.
Kings Electronics Co., Inc., 40 Marbledale Road, Tuckahoe (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Korrosionsfeste und alterungsbeständige elektrisch leitende oder isolierende Metallüberzugsmassen, Lösungen für galvanische Bäder. (Int. Kl. 1, 2, 17)

TR-4

241132. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 21. März 1969.
Kings Electronics Co., Inc., 40 Marbledale Road, Tuckahoe (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Korrosionsfeste und alterungsbeständige elektrisch leitende oder isolierende Metallüberzugsmassen, Lösungen für galvanische Bäder. (Int. Kl. 1, 2, 17)

TR-5

241133. Date de dépôt: 9 septembre 1969, 17 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. – Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CHYMOMED

241134. Date de dépôt: 9 septembre 1969, 17 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. – Fabrication et commerce.

Spécialité pharmaceutique. (Cl. int. 5)

CHYMOZYM

241135. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
E. Baer & Co., Küssnacht am Rigi (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Käse. (Int. Kl. 29)

PLAISIR DES ROIS

241136. Data del deposito: 9 settembre 1969, ore 20.
Compagnia Farmaceutica, COPHAR, Società Anonima, Gnosca (Ticino). – Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

COPHAROX

241137. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. – Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

ARAMANT

241138. Date de dépôt: 15 septembre 1969, 18 h.
Lesieur-Cotelle (Société anonyme), 122, avenue du Général Leclerc, Boulogne-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130625. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1969.

Substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher, couleurs pour le bâtiment, vernis et accessoires, cires, encaustiques et colles, mastics (sauf pour joints métalliques), cirages, crèmes et graisses pour chaussures, articles d'épicerie, chandelles, bougies, cierges, veilles, mèches, insecticides. (Cl. int. 1 à 5, 30)

MIR

241139. Date de dépôt: 15 septembre 1969, 18 h.
Lesieur-Cotelle (Société anonyme), 122, avenue du Général Leclerc, Boulogne-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130626. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1969.

Substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher, tous produits de récurage, solides, liquides, pâteux ou pulvérulents. (Cl. int. 3)

BREF

241140. Date de dépôt: 11 septembre 1969, 18 h.
Accurist Watches Limited, 14/15, Berners Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130831. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1969.

Montres-réveil. (Cl. int. 14)

ACCULARM

241141. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 11 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Wollstrickgarne. (Int. Kl. 23)

ECCO

241142. Date de dépôt: 4 octobre 1969, 20 h.
Gottfried Flueckiger, 42, avenue Marc Dufour, Lausanne (Vaud). – Commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

INITIAL

241143. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 16 Uhr.
Intertime Watch Inc., St. Jakobs-Strasse 11, Basel. – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder sowie Wecker. (Int. Kl. 14)

FIDENZA

241144. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1)

SAPADOL

241145. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 18 Uhr.
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Heizungs-, Beleuchtungs- und Lüftungsanlagen und deren Zubehör. (Int. Kl. 11)

WEATHERTRON

241146. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 18 Uhr.
Rando Maschinen AG, Kastanienbaumstrasse 5, Horw (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Textil- und Papier-Gewebe und Vliestoffe zur Herstellung von wegwerfbarem saugfähigem Material, wie wattierte Unterlagen zur Verwendung in Spitalbetten, Windeln, Monatsbinden, saugfähiges Material für chirurgische Zwecke sowie Maschinen zur Herstellung von solchem Material. (Int. Kl. 7, 16, 24)

RANDO-MIZER

241147. Hinterlegungsdatum: 10. September 1968, 17 Uhr.
Warner Bros.-Seven Arts, Inc., 200 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische Apparate und Instrumente zur Verwendung in der Film- und Tonaufnahmeindustrie; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher; Kinofilme und Schallplatten; Papier und Papierwaren, Papp-, Pappwaren für Ausstellungen- und Werbezwecke; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindeartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 9, 16)



241148. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1968, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 24. Oktober 1968.
Nippon Rayon Co. Ltd., No. 5, Ujionouchi, Uji-shi (Kyoto-fu, Japan). – Fabrikation und Handel.

Garne und Zwirne; Web- und Wirkstoffe; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 23, 24, 25)



Die japanischen Schriftzeichen in der Marke bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Prosperous Glowing». Die runde Fläche des linken Teils der Marke wird golden ausgeführt.

241149. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1969, 18 Uhr.
Takeo Ishimoto, 170, Dogashiba-cho, Tennoji-ku, Osaka (Japan). – Fabrikation und Handel.

Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates

am 6. und 7. November in Genf

(Nachstehender Text ist eine inoffizielle Übersetzung
des EFTA-Sekretariats.
Massgebend ist allein das englische Original.)

Der EFTA-Rat und der gemeinsame Finnland-EFTA-Rat trafen unter dem Vorsitz des norwegischen Ministers für Handel und Schifffahrt, K. Willoch, am 6. und 7. November 1969 in Genf auf Minister-Ebene zusammen.

Im EFTA-Rat begrüßten die Minister, unter Beteiligung des finnischen Ausenministers in seiner persönlichen Eigenschaft, die jüngsten Anzeichen, dass Fortschritte der europäischen Integration bald möglich werden könnten. Sie unterstrichen das tiefe Interesse ihrer Regierungen, an derartigen Fortschritten. Sie bekräftigten erneut die Bereitschaft und den Wunsch jeder ihrer Regierungen, an baldigen Verhandlungen in der Absicht teilzunehmen, zu umfassenden Lösungen in den Fragen der europäischen Integration zu kommen, bei denen alle EFTA-Mitglieder die Möglichkeit zur Teilnahme hätten. In diesem Zusammenhang erinnerten die Minister an das Communiqué des EFTA-Ministerrates vom April 1967 und bekräftigten erneut ihr starkes Interesse, dass als wichtiger Teil einer erweiterten europäischen Gemeinschaft der bereits in der EFTA geschaffene freie Markt gesichert bleibt. Die Minister kamen überein, sich weiterhin in enger Weise über die Mittel und Wege zur Erreichung ihrer Ziele zu konsultieren und beauftragten den Rat auf Beamten-Ebene, die Entwicklungen regelmässig zu überprüfen.

Die Minister nahmen mit Befriedigung die in den letzten Monaten erzielten Fortschritte auf spezifischen Gebieten der wirtschaftlichen Zusammenarbeit Europas wie Patentwesen und Technologie zur Kenntnis. Hinsichtlich der Technologie werden alle EFTA-Mitgliedstaaten die Einladungen der EWG zur Teilnahme an Besprechungen über eine europäische Zusammenarbeit auf diesem Gebiet positiv beantworten.

Im Namen der Minister der nordischen Länder unterrichtete der finnische Minister den Rat über die jüngsten Entwicklungen in den Verhandlungen über eine enge wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen den nordischen Staaten.

Die Minister überprüften die Fortschritte bei den Bemühungen zur Liberalisierung des Welthandels. Sie bekräftigten neuerlich ihre Überzeugung von der Notwendigkeit der Aufrechterhaltung einer liberalen Handelspolitik und waren sich über die Bedeutung einer vollständigen Durchführung der Ergebnisse der Verhandlungen der Kennedy-Runde einig. Die Minister sicherten der laufenden Arbeit des GATT die Unterstützung ihrer Regierungen zu, womit der Boden für Verhandlungen vorbereitet wird, die einen weiteren Abbau der Hemmnisse des internationalen Handels sowohl zugunsten der Industriell als auch der Entwicklungsländer bezwecken. Um diese Bemühungen erfolgreich zu gestalten, sollten sie von allen bedeutenden handelsstrebenden Nationen unterstützt werden.

Die Minister nahmen mit grosser Befriedigung zur Kenntnis, dass bei den Verhandlungen mit Island nun alle wichtigen Punkte geklärt worden sind. Sie begrüßten die Aussicht einer baldigen Aufnahme Islands als Mitglied in die Europäische Freihandelsassoziation und in die Finnland-EFTA-Assoziation. Sie beauftragten den Rat auf Beamten-Ebene, die formalen Instrumente zu vervollständigen.

Die Minister überprüften die laufende Tätigkeit der Assoziation. Sie nahmen zur Kenntnis, dass das rasche Wachstum des Handels innerhalb der Freihandelszone weiterhin anhält und dass die Assoziation reibungslos funktioniert.

Ein Erfordernis im Zusammenhang mit der Beendigung der Uebergangsperiode im Rahmen des EFTA-Übereinkommens ist die Errichtung eines neuen Regimes, das ab 1. Januar 1970 auf die britischen Importe tiefgekühlter Fischfilets mit EFTA-Provenienz anwendbar sein wird. Die skandinavischen und britischen Minister informierten ihre Kollegen, dass eine Einigung über dieses Regime erzielt werden konnte. Die Minister begrüßten diese Einigung.

Den Ministern lag eine gründliche Untersuchung der Lage vor, die sich aus der Errichtung von Aluminiumhütten im Vereinigten Königreich ergeben hat. In Anerkennung der grossen Bedeutung dieser Angelegenheit für die Zusammenarbeit innerhalb der EFTA kamen die Minister überein, dass der Rat die Entwicklung des EFTA-Handels mit Aluminium und insbesondere die Entwicklung der norwegischen Exporte nach dem Vereinigten Königreich und anderen wichtigen Märkten verfolgen soll und prüfen, in welchem Ausmass die norwegischen Interessen durch die neuen britischen Hütten berührt werden.

Der britische Handelsminister erklärte die Gründe, weshalb beschlossen worden war, das vor einem Jahr vom Vereinigten Königreich eingeführte Importdepositsystem zu einem verminderten Prozentsatz beizubehalten. Er versicherte seinen Kollegen, dass es die feste Absicht seiner Regierung sei, das System aufzuheben, sobald die wirtschaftliche Lage dies ermögliche. Obwohl andere Minister die jüngsten Anzeichen einer Verbesserung der wirtschaftlichen Lage des Vereinigten Königreichs begrüßten, brachten sie Bedenken über die Fortdauer des Importdepositsystems zum Ausdruck. Die Minister beauftragten den Rat auf Beamten-Ebene, der schon mit der Überprüfung der Lage betraut worden war, die Auswirkungen des Systems vor dem nächsten Ministerrat erneut zu untersuchen.

Eine Anzahl Minister empfahl eine baldige Aufhebung der vom Vereinigten Königreich verfügbaren Beschränkungen bei den Devisenzuteilungen an Touristen.

Die nächste ordentliche Tagung des Rates und des Gemeinsamen Rates auf Minister-Ebene wird im Mai 1970 stattfinden; das Datum wird vom Rat auf Beamten-Ebene festgelegt werden.

Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE
et du Conseil mixte Finlande-AELE

Genève, les 6 et 7 novembre 1969

(Cette traduction du communiqué ministériel,
due au Secrétariat, n'est pas officielle.
Seule, la version originale anglaise fait foi)

Le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte Finlande-AELE se sont réunis en session ministérielle à Genève, les 6 et 7 novembre 1969, sous la présidence de M. K. Willoch, ministre norvégien du commerce et de la marine marchande.

Au Conseil de l'AELE, en présence du ministre finlandais des affaires étrangères qui participait à la séance à titre personnel, les ministres ont accueilli favorablement les signes récents selon lesquels des progrès en matière d'intégration européenne pourraient bientôt s'avérer possibles. Ils ont souligné le profond intérêt que leurs gouvernements portent à ces progrès. Ils ont affirmé une nouvelle fois qu'à chacun de leurs gouvernements était prêt et désirait prendre part à de prochaines négociations, en vue d'arriver à des solutions d'en-

semble aux problèmes de l'intégration européenne à laquelle tous les membres de l'AELE auraient la possibilité de participer. A cet égard, les ministres ont rappelé le communiqué publié après la réunion des ministres de l'AELE en avril 1967 et ils ont réaffirmé leur vif intérêt à sauvegarder la contribution importante que représente pour une communauté européenne élargie le marché libre déjà établi dans l'AELE. Les ministres ont décidé de continuer à se consulter étroitement sur les voies et les moyens propres à atteindre leurs objectifs et ils ont chargé le Conseil au niveau des délégués permanents de revoir régulièrement les développements de la situation.

Les ministres ont pris note avec satisfaction des progrès accomplis ces derniers mois dans des domaines spécifiques de la coopération économique européenne, tels les brevets et la technologie. En ce qui concerne cette dernière, tous les gouvernements membres de l'AELE donneront une réponse positive aux invitations reçues de la CEE pour prendre part aux discussions sur la coopération technologique européenne.

Au nom des ministres des pays nordiques, le ministre finlandais a porté à la connaissance du Conseil les derniers développements des négociations visant à resserrer la coopération économique entre les pays nordiques.

Les ministres ont passé en revue les progrès dans les efforts de libération du commerce mondial. Ils ont déclaré une nouvelle fois être persuadés de la nécessité de maintenir des politiques commerciales libérales et ils se sont trouvés d'accord sur l'importance de l'application pleine et entière des résultats de la négociation Kennedy. Les ministres ont apporté le soutien de leurs gouvernements aux travaux en cours au sein du GATT pour préparer le terrain à des négociations visant à abaisser encore les barrières au commerce international, au bénéfice des pays développés comme des pays en voie de développement. Pour être couronnés de succès, de tels efforts devraient être soutenus par toutes les grandes nations commerçantes.

Les ministres ont constaté avec grande satisfaction, dans les négociations avec l'Islande, le règlement de tous les points principaux. Ils se sont réjouis de voir l'Islande devenir bientôt membre de l'Association européenne de libre-échange et de l'Association Finlande-AELE. Ils ont chargé le Conseil au niveau des délégués permanents de mettre la dernière main aux actes formels d'accession.

Les ministres ont passé en revue les activités courantes de l'Association. Ils ont constaté que les échanges à l'intérieur de la Zone de libre-échange continuaient à s'accroître rapidement et que l'Association fonctionnait d'une manière harmonieuse. En ce qui concerne la fin de la période transitoire, la Convention de l'AELE requiert l'établissement d'un nouveau régime, applicable à partir du 1er janvier 1970, pour les importations dans le Royaume-Uni de filets de poisson surgelés en provenance des fournisseurs de l'AELE. Les ministres scandinaves et britanniques ont porté à la connaissance de leurs collègues l'accord conclu sur ledit régime. Les ministres ont accueilli favorablement cet accord.

Les ministres étaient saisis d'une analyse approfondie de la situation créée par l'établissement de fonderies d'aluminium dans le Royaume-Uni. Reconnaissant la grande importance de cette question pour la coopération dans l'AELE, les ministres ont décidé que le Conseil suivrait les développements du commerce d'aluminium dans l'AELE et, notamment, l'évolution des exportations de la Norvège à destination du Royaume-Uni et des autres grands marchés et qu'il examinerait dans quelle mesure les intérêts norvégiens sont affectés par les nouvelles fonderies britanniques.

Le Président du Board of Trade a exposé les raisons du maintien, à un taux réduit, du système de dépôt préalable pour les importations, adopté il y a une année par le gouvernement du Royaume-Uni. Il a assuré ses collègues que son gouvernement avait la ferme intention de supprimer ce système dès que la situation économique le permettrait. Tout en accueillant favorablement les signes récents d'une amélioration de la situation économique dans le Royaume-Uni, les autres ministres ont exprimé leur préoccupation devant le maintien du système de dépôt à l'importation. Les ministres ont prié le Conseil au niveau des délégués permanents, qui avaient déjà été chargés de revoir périodiquement la situation, d'examiner à nouveau les effets dudit système avant la prochaine réunion ministérielle.

Plusieurs ministres ont recommandé la suppression prochaine des restrictions relatives aux allocations de devises pour les touristes imposées par le Royaume-Uni.

La prochaine réunion ministérielle ordinaire des Conseils de l'AELE aura lieu en mai. Le lieu et la date en seront fixés par le Conseil au niveau des délégués permanents.

264. 11. 11. 69

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 7. November 1969
Situation au 7 novembre 1969Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or . . .	11 434 537 631.30	—
Devisen – Devises	2 836 855 261.75	— 25 664 501.62
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse	106 225 545.82	—
Wechsel – Effets de change	—	—
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	+ 515 004.35
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	11 042 078.63	— 3 936 226.10
Wertschriften – Titres	—	—
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	34 553 600.—	—
andere – autres	140 838 801.—	—
Korrespondenten – Correspondants	—	—
im Inland – en Suisse	17 052 158.65	— 22 076 145.04
im Ausland – à l'étranger	17 446 374.97	+ 1 992 952.57
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	96 055 370.74	— 11 385 944.28
Zusammen – Total	16 545 606 822.86	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 343 479 570.—	— 189 534 860.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	—	—
Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 335 301 828.56	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	715 974 851.15	+ 127 814 947.80
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	317 800 000.—	—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	772 050 573.15	+ 1 165 052.02
Zusammen – Total	16 545 606 822.86	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969	
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969	3 1/4 %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969	
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969	4 %
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. November 1969	
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969	3 1/2 %
b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969	
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969	4 %

264. 11. 11. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 11. November 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 11 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars =	Fr. 88.—
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. =	Fr. 8.76%
Dänemark/Danemark	100 Kronen =	Fr. 58.10
Deutschland/Allemagne	100 DM =	Fr. 118.05
Frankreich/France	100 FF =	Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. =	Fr. 10.45
Italien/Italie	100 Lire =	Fr. —.69%
Marokko/Maroc	100 DH =	Fr. 86.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins =	Fr. 120.90
Norwegen/Norvège	100 Kronen =	Fr. 60.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling =	Fr. 16.82
Schweden/Suède	100 Kronen =	Fr. 84.35

Telephonverkehr mit dem Ausland

(PTT) «Abonnementsgespräche» und «Gelegentliche Gespräche zur fester Zeit» sind nicht mehr zugelassen.

Correspondance téléphonique avec l'étranger

(PTT) Les «conversations par abonnement» et les «conversations fortuites à heure fixe» ne sont plus admises.

Corrispondenza telefonica con l'estero

(PTT) Non sono più ammesse le «Conversazioni in abbonamento» e le «Conversazioni fortuite a ora fissa».

264. 11. 11. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:

Liechtenstein: S. D. Prinz Heinrich von Liechtenstein, Botschafter.
Kongo (Kinshasa): S. Exz. Herr Simon-Pierre Tshimbalanga, Botschafter.

Niger: S. Exz. Herr Aboubakar Sidibe, Botschafter.

Der Bundesrat hat beschlossen in Lusaka (Zambia) ein Schweizerisches Konsulat zu eröffnen und ernannte Herrn Edmond Aristide Charbonnier zum Schweizerischen Honorarkonsul in dieser Stadt.

Entrée en fonctions:

Liechtenstein: S.A.S. le Prince Henri de Liechtenstein, ambassadeur.
Congo (Kinshasa): Son Excellence M. Simon-Pierre Tshimbalanga, ambassadeur.

Niger: Son Excellence M. Aboubakar Sidibe, ambassadeur.

Le Conseil fédéral a décidé d'ouvrir un consulat de Suisse à Lusaka (Zambie) et a nommé M. Edmond Aristide Charbonnier en qualité de consul honoraire de Suisse dans cette ville.

264. 11. 11. 69

Libye

Règlementation des importations

De la traduction en langue anglaise des décrets libyens N° 17 et 18 du 14 octobre 1969 et des précisions reçues de Tripoli il appert que les pouvoirs publics ont rapporté les restrictions d'importation antérieures, rétabli dans l'ensemble le régime libéral d'entrée des marchandises tel qu'il existait avant le 1er septembre dernier et celui des paiements. Comme par le passé, l'importation de certains produits dépend cependant de l'obtention d'un permis (p. ex. ustensiles en aluminium). D'autre part, l'entrée de quelques articles – et en particulier des cigarettes – fait l'objet d'un monopole de l'Etat. En ce qui concerne les importations d'animaux vivants doivent être approuvées par les services intéressés et ne sont possibles que sous le couvert d'une autorisation.

1) Voir FOSC N° 235 du 8 octobre 1969

264. 11. 11. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Der vielbeschäftigte Unternehmer wünscht sich
manchmal ein «Elektronenhirn».

Denn er braucht Zahlen, echte Zahlen,
nüchterne Daten.

Jetzt, sofort, nicht erst übermorgen.

Er will planen, kurzfristig weittragende
Entscheidungen treffen.

Aber, sobald der erste Computer-Rausch verfliegen ist, neigt mancher Kaufmann dazu, das Kind mit dem Bade auszuschütten.

Wenn Gerüchte über Datenverarbeitungsanlagen, die nicht voll ausgelastet seien, und bei deren Anschaffung vielleicht auch Prestige-Gründe mit in der Waagschale lagen, oft zu einer gewissen Skepsis führen, wird das Bedürfnis nach objektiver Beratung gross.

Darum drängt es sich in derartigen Fällen geradezu auf, eine Organisationsfirma mit wirklich breit gefächertem und sinnvoll abgerundetem Liefer-Programm zu Rate zu ziehen.

Eine Organisationsfirma wie z. B.
KIENZLE

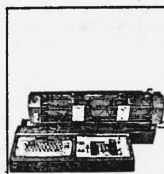


An der Ostgrenze des mittleren Schwarzwaldes liegt im Tal der Brigach die tausendjährige Stadt Villingen mit 35'000 Einwohnern, als Kurort und durch seine feinmechanisch-elektrotechnische Industrie weithin bekannt. Hier ist auch die Heimat der Kienzle Apparate GmbH, mit rund 5000 Beschäftigten eines der bedeutenden Herstellerwerke von Organisationsmitteln und -geräten Deutschlands.

Das Werk und seine Erzeugnisse sind auf der ganzen Welt zu einem Begriff geworden: Im Büro und in der Messtechnik, im Strassenverkehr und in der industriellen Fertigung — überall wo Rationalisierung und Automation/Organisation/Datamation unerlässlich sind, begegnen Ihnen Erzeugnisse aus dem Haus Kienzle.

Buchen

Buchungsautomaten verschiedener Baureihen elektromechanischer und elektronischer Konstruktion mit 2-4 Grundoperationen, 2 — 256 Rechenwerken bzw. Speichern, Volltext oder Kurztext, von der einfachen Vorsteckeinrichtung über den photoelektrischen Kontoeinzug bis zur automatischen Saldolesung mit Magnetkonten, Anschluss von Karten- und Streifenlochern.



Preiskategorien
von Fr. 6100.— bis ca. Fr. 98 000.—

Fakturieren

Fakturier- und Abrechnungsautomaten in 2 Grundmodellen vollelektronischer Konstruktion. 3-4 Grundoperationen, 3-32 Datenspeicher, Anschlussgeräte zur maschinellen Daten-Ein- und -Ausgabe.



Preiskategorien
von Fr. 20 500.— bis ca. Fr. 45 000.—

Daten erfassen

Datenerfassungsgeräte in Offline-Techniken mit Lochkarten, Lochstreifen und optisch lesbaren Schriften. On-line-Terminals für Simplex- und Duplex-Verkehr mit EDV-Anlagen beliebiger Provenienz.



Preiskategorien
von Fr. 2450.— bis ca. Fr. 150 000.—

Daten verarbeiten

Leistungsfähige Computer der dritten Generation für die mittlere Datentechnik. Kernspeicherkapazität von 4 - 16 K. Programm- sowie Daten-Ein- und -Ausgabe mit Kassettenmagnetband, alphanumerischer Blockdrucker mit einer Geschwindigkeit von 50-60 Zeichen pro Sekunde. Mit und ohne Magnetkonto-Verarbeitung: Speicherkapazität pro Kontoseite 400 alphanumerische Stellen (800 je Kontoblatt). Volle Integration des Datenflusses durch Peripherie-Geräte.



Preiskategorien
von Fr. 72 200.— bis ca. Fr. 500 000.—

Der Wunsch nach Rationalisierung ist berechtigt und er ist überall aktuell, egal ob es sich um Klein-, Mittel- oder Grossbetriebe handelt. Aber selten ist es irgendwo so gefährlich, Probleme über einen Kamm zu scheren, wie auf dem Sektor der Datamation.

Kienzle hat, wie dieses Inserat zeigt, für jedes Problem die richtige Lösung.

Kienzle bietet ein umfassendes Programm vom klassischen Buchungs- und Fakturierautomaten bis hinauf zum 16-K Magnetkonten-Computer.

Darum haben die Organisatoren von Kienzle nicht nur den Wunsch, sondern auch die Möglichkeit, den Käufer entsprechend seinen ganz speziellen Bedürfnissen objektiv zu beraten.

Unsere Organisatoren mit fundiertem Fachwissen und EDV-Programmierer mit praktischer Erfahrung sowie ein zuverlässiger Kundendienst nach dem Kauf stehen zu Ihrer Verfügung.



Kienzle Data System AG Basel

Niederlassung Zürich
Schaffhauserstrasse 491
8052 Zürich-Seebach
Tel. 051 48 61 27

Hauptsitz Basel
Kohlenberggasse 23
4000 Basel
Tel. 061 23 67 30

Niederlassung Lausanne
Rue du Bugnon 42
1020 Renens
Tel. 021 35 52 61

Vergleichen Sie den GIULIA SUPER mit den Wagen höherer Preisklassen!

Die Fach-Presse scheut sich nicht, die Alfa Romeo-Modelle als Masstab für die europäische Automobil-Produktion zu nennen; denn in Fachkreisen gilt der Name Alfa Romeo als Qualitätssymbol. Der GIULIA SUPER zum Beispiel: Eine ausgewogene Kombination von grossartigen Fahrleistungen und aussergewöhnlichem Komfort. Technische Vollendung und eine Robustheit, die während 60 Jahren Renn-Erfolge herangereift ist. Eine reichhaltige Innenausstattung, bequemste Fauteuils und der diskret vornehme Luxus, der ein Automobil der Spitzenklasse auszeichnet. Und vor allem: die TOTALE SICHERHEIT eines jeden Alfa Romeo.

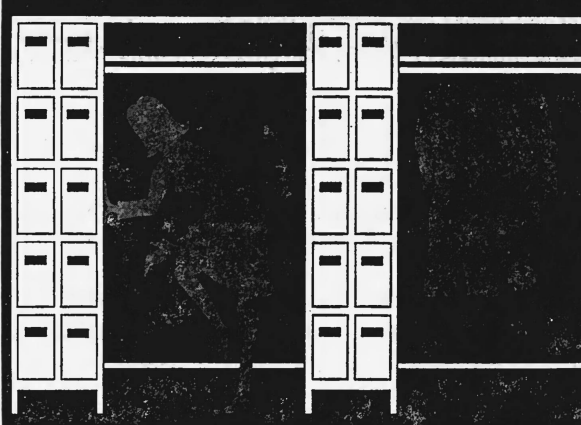


Besuchen Sie uns! Wir werden Sie den ganzen Charme und die feinen technischen Vorzüge des GIULIA SUPER entdecken lassen. Wenn Sie ihn mit allen Wagen seiner und der teureren Klassen verglichen haben, wird Ihnen die richtige Wahl umso leichter fallen.



GIULIA SUPER: 4 Türen, 5 Plätze, 8/116 PS, über 175 Km/h
Vierrad-Servo-Scheibenbremsen mit Bremskraft-Verteiler, vollsynchronisiertes 5 Gang-Getriebe, Liegesitze, Benzin-
verbrauch. Fr. 11.950.-

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. - 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.



**Sparen Sie
Zeit, Arbeit und
Raum mit der
LISTA-
Ordnung**

Holländische Garderoben,
speziell für die weibliche
Bekleidung, sind praktisch,
platzsparend und günstig.
Im Preis. Sie ersetzen den
Kleiderschrank und bieten
ein verschliessbares Fach für
die Wertgegenstände. Es
liefert sich, die grossen Vorteile
der Holländischen Garde-
roben zu prüfen, machen Sie
einen Versuch.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und
Betriebsanrichtungen
8586 Erlen, Tel. 072 377
Telex 77246

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natschrift «Die Volkswirtschaft».

Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger



Die ADANA Hand-
Druckmaschine
ermöglicht es Ihnen,
Ihre Drucksachen
selber, schneller
und billiger herzu-
stellen. Schon ab
Fr. 390.- sind Sie
Besitzer einer

Hausdruckerei

Prospekte und Druckmuster unverbind-
lich von der Generalvertretung:
Carl Federer, 6002 Luzern,
Weggisgasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

Anpassung der Anstellungsbedingungen

Am Jahresende werden in den meisten Firmen die Angestellte Gehälter und die Personalvorsorge überprüft. In diesem Zusammenhang richtet der Schweizerische Kaufmännische Verein folgende Empfehlungen an die Arbeitgeber-schaft, soweit die bezüglichen Fragen nicht durch gemeinsame Richtlinien der Sozialpartner oder durch kollektive Abkommen geregelt werden.

Ordentliche Saläraufbesserungen

Die Gehälter sollen periodisch den zunehmenden Erfahrungen und den Leistungen angepasst werden. Dabei sind auch die Ausbildung, die Anforderungen, das Alter und die Anstellungsdauer zu berücksichtigen. Die ordentlichen Saläraufbesserungen sollen unabhängig von Teuerungs-, Beförderung- und Familienzulagen gewährt werden.

Teuerungsausgleich

Ende 1969 werden die Lebenshaltungskosten über dem Stand des Vorjahres liegen. Mit ihrem weiteren Anstieg ist zu rechnen. Es entspricht einer festen sozialen Gepflogenheit, die Teuerung immer wieder durch entsprechende Salärpassungen auszugleichen. Diese sollen den Angestellten aller Kategorien ausgerichtet und so gestaltet werden, dass keine Nivellierung eintritt.

Salärpassungen für ältere Angestellte

Ein Teil der älteren Angestellten hat aus der allgemeinen Gehaltsentwicklung zu wenig Nutzen gezogen. Dank ihren Erfahrungen und ihrer Zuverlässigkeit gehören sie aber oft zum personellen Rückgrat der Unternehmen. Deshalb und aus sozialen Gründen sind bezügliche Salärrückstände zu beheben.

Würdigung der Betriebsstreue

Treue Angestellte ersparen dem Unternehmen die mit dem Personalwechsel verbundenen grossen Kosten. Sie verzichten oft auch auf Entwicklungsmöglichkeiten in andern Firmen. Darum rechtfertigt es sich, ihre Verbundenheit mit dem Betrieb durch besondere Dienstalterszulagen, Treueprämien oder Gratifikationen zu würdigen.

Zulagen für Angestellte im Ruhestand

Im Gegensatz zu den AHV-Renten werden die Pensionen aus der Personalvorsorge nur zum Teil der Teuerung angeglichen. Aus sozialen und politischen Gründen sollen aber auch die betrieblichen Renten sowie Kapitalabfindungen durch Teuerungszulagen ergänzt werden.

Ausbau der Personalvorsorge

Die bestehenden Lücken in der Personalvorsorge müssen wo immer möglich geschlossen werden. Wir appellieren an die Arbeitgeber, den Ausbau der betrieblichen oder verbandlichen Sozialvorsorge nach Kräften zu fördern. Dazu gehört auch die Einführung angemessener Freizügigkeitsleistungen.

Eine fortschrittliche Personalpolitik rechtfertigt sich aus sozialen Gründen und angesichts des steigenden Wirtschaftsertrags. Sie verhilft den Unternehmen zu qualifizierten Arbeitskräften und fördert den sozialen Frieden. Darum zählen die Angestellten auf eine gerechte Berücksichtigung ihrer Anliegen.



Schweizerischer Kaufmännischer Verein

Unser Zentralsekretariat, Talacker 34, Zürich, Tel. (051) 23 37 03, steht für Beratungen in Salär- und Anstellungsfragen mit allen Unterlagen gerne zur Verfügung.

Loterie romande

278^e tranche

Liste de tirage du 8 novembre 1969

Billets numérotés de 440000 à 579999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros					
14 000	6	1					
14 000	10	8					
1400	12	05					
280	20	044	608				
280	30	582	810				
140	100	1196	1330	2352	2514	2606	
		3609	3828	7905	8416	9673	
84	200	0347	2407	6161	6260	7214	
		8425					
20	500	446841	449403	449714	453418	468902	
		481304	484533	495388	497529	498469	
		502766	517064	543465	551979	563438	
		568110	568202	568855	569989	574532	
20	1000	454097	461152	462046	469486	486302	
		487240	498038	507047	509065	509701	
		510474	521620	525254	539894	541489	
		546283	547681	565320	571255	573763	
		498154					
1	20 000	443189					
1 gros lot	100 000						
2 lots de consolation	600	443188	443190				

Valeur totale des lots: Fr. 436 800 - Prescription: 11 mai 1970.

Vernier (GE), le 8 novembre 1969

Jean Bernasconi, notaire

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.- et au-dessous sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

273 ^e tranche tirée le 7 juin	1969, prescrite le 10 décembre 1969
274 ^e tranche tirée le 5 juillet	1969, prescrite le 8 janvier 1970
275 ^e tranche tirée le 2 août	1969, prescrite le 5 février 1970
276 ^e tranche tirée le 6 septembre	1969, prescrite le 9 mars 1970
277 ^e tranche tirée le 4 octobre	1969, prescrite le 7 avril 1970

Impôt. La Confédération prélève un impôt anticipé de 30% qui frappe les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.- et les demi-billets gagnant plus de Fr. 25.-. En cas de cumul, la somme totale gagnée par le billet ou par le demi-billet est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots soumis à l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ct. - Le billet: Fr. 6.-; le demi-billet: Fr. 3.-

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Wollen Sie Geld gewinnbringend anlegen?

Dr. Louis-Merc Servien

Ab sofort im Buchhandel

**Investment
Trusts
Moderne
Kapital-
anlage**Ein Leitaden durch
die internationalen
AnlagefondsDann müssen Sie sofort
dieses Buch lesen!

Dann müssen Sie sofort dieses Buch lesen!

Ein international tätiger Finanzfachmann zeigt den Weg, wie Sie
Ihr Kapital schneller und ohne Risiken vermehren können.«Es ist eine Lektüre, deren Stoff für den Spezialisten wie für den
Laien gewinnbringend ist, da die allgemeine Anlagepolitik von Ka-
pitalien bis ins Detail analysiert wird und so dem Wirtschafts-
fachmann oder anderen Interessenten Rat und Aufschluss gibt.»
Schweizerische HandelszeitungErscheint gleichzeitig in Englisch, Französisch, Italienisch und
Deutsch.Preis: Fr. 28.—. Versand nur gegen Nachnahme.
EDITIONS LEMAN, 1, rue du Centre, CH 1820 Montreux

**Für Direkt-
Werbung**

15 Mio. Adressen • 50 Adressarten von
Dritten im LISTBROKING • Offsetdruck •
Verpacken - Speichern • Auf Wunsch auch
Text und Grafik

Jaeggi & Weibel AG

Spezialisten für Direkt- und
Rundstrasse 6, 8001 Zürich, Tel. 011 211 40

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volks-
wirtschaftsdepartementes sucht jüngere**Juristen**

und

Nationalökonominnenals Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schwei-
zerischen Aussenwirtschaftspolitik und der inter-
nationalen Handels- und Finanzbeziehungen.Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie
gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und
Englisch) und, wenn möglich, einige praktische
Erfahrung.Anmeldung (nur Bewerber Schweiz, Nationalität)
mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die
Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirt-
schaftsdepartementes, 3003 Bern.**Le Parc du Devin
vient de terminer sa deuxième étape**A Chailly-Lausanne, dans le plus paisible des
quartiers résidentiels, le PARC DU DEVIN vient
d'achever la deuxième étape de ses travaux.Si vous souhaitez découvrir le complexe nouveau
qui enrichit de son harmonie l'urbanisme
lausannois, venez visiter ces lieux privilégiés,
où la vie quotidienne s'est déjà installée.Vous en apprécierez le calme, la vue, la sérénité,
la conception. Vous en mesurerez le bien-être
à travers les pièces de l'appartement-pilote.Vous y verrez se matérialiser un rêve que vous
pourrez bientôt réaliser: élire domicile au
PARC DU DEVIN.Bureau de vente (p. a. Caperoni S. A.)
ouvert tous les jours - le samedi et dimanche
sur rendez-vous. Tél.: 021 32 77 61.Coupon-réponse à retourner à la Régie Jean Francken, Agence Romande Immobilière S. A.,
Lausanne, galeries Benjamin-Constant, 1002 Lausanne, Tél.: 021 23 14 14.
Je désire recevoir, sans engagement de ma part, votre documentation sur le Parc du Devin.

Nom	Prénom
Adresse	Téléphone
	FO

bep

Imperial Chemical Industries Limited

Avis de paiement du coupon N° 22 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 6 novembre 1969, sur ses actions ordinaires, un divi-
dende intérimaire pour l'exercice 1969 de sh 1/- (5%), sous déduction de l'impôt britannique à la source
de 41 1/2%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles
impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excé-
dant 15%, soit 26 1/2% (d 3,15 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende à Londres
depuis le 15 septembre 1969 et en Suisse depuis le 16 septembre 1969.En conséquence, le coupon N° 22 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est
payable depuis le 11 novembre 1969, à raison de

Fr. 0,2942 net par action,

soit la contrevaletur de d. 7,05 net au cours de 10,37 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 11 novembre 1969

Ferrier Lullin & Cie

Lombard Odier & Cie

Hentsch & Cie

Pictet & Cie

Vendesi a Camorino

a 300 m dal futuro raccordo autostradale

Terreno 4500 m²

event. anche di più

con accesso sulla strada cantonale. Acqua e luce già sul posto.

Scrivere sotto cifra 121227 a Publicitas SA, 6501 Bellinzona.

Bruggmühle Goldach

9403 Goldach SG

Dividenden-EinlösungCoupon Nr. 9 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1968/1969 kann ab sofort mit Fr. 15.—, abzüglich
30% Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 10.50

spesenfrei an unserer Kasse, oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, eingelöst werden.

Goldach, den 7. November 1969

Der Verwaltungsrat

Papierfabriken Landquart**Dividendenzahlung**Die heutige Generalversammlung der Aktionäre beschloss, für das Geschäftsjahr 1968/69 eine Dividende
von 8% auszurufen.

Demzufolge gelangt Coupon Nr. 9 unserer Aktien, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 56.— netto

bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesell-
schaft zur Einlösung.

Landquart-Fabriken, den 10. November 1969

Papierfabriken-Landquart

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

Seit Jahren
Spitzenklasse

erosuisse
Drehstühle

büfag
Büromöbel

Bern, Neugessse 21, Tel. (031) 22 64 71



EROSUISSE 2/58

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und ... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff

Fr. 179.-
Fr. 209.-

EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff
plus Armlehnen

Fr. 199.-
Fr. 224.-
Fr. 41.-



Im Auftrag einer angesehenen Import-, Handels- und Verteilungsfirma in der deutschen Schweiz haben wir die Position eines zukünftigen

Geschäftsführers/Direktors

zu vergeben. Folgende Anforderungen werden gestellt: Erstklassige kaufmännische und wenn möglich auch betriebswirtschaftliche Ausbildung, erfolgreiche Tätigkeit in ähnlicher Stellung; Kenntnisse der Einkaufstaktik auf Rohwarenmärkten sowie des Transportwesens wären von grossem Vorteil.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle und entsprechend gut honorierte Position interessieren, laden wir Sie gerne ein, sich schriftlich oder - für nähere Auskunft - telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

Die Wahrung absoluter Diskretion ist für uns selbstverständlich.

FIDES Treuhand-Vereinigung, 4000 Basel 10,
Postfach 113, Tel. (061) 23 79 20, intern 67.

stocker Büroschränke

Neuheit!

Aktion!
15% Rabatt
5% Skonto



Verlangen Sie
unverzüglich den
Spezialprospekt

- Bis 200% Platzgewinn
- Baukastensystem, keine Montage
- Jede Nische kann ausgenutzt werden
- Im kleinen Büro eine kompakte Anlage
- Staubfreie Lösung im Grossraumbüro

J. Stocker, Büroanlagen
Horwerstrasse 78
6010 Kriens

Tel. (041) 41 26 48

Insertate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt,
heben stets Erfolg!



COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Tele 24 398



Ihr
STEMPEL-
Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum



Arbeitsspitzen



temporäre Arbeit



Zürich:
Bern:
Basel:

051 47 83 11
031 22 36 31
061 24 99 20

MANPOWER

PAILLARD S A

Sainte-Croix, Yverdon, Orbe

**EMISSION EINER
6% ANLEIHE 1969
VON FR. 18 000 000**

Der Erlös der Anleihe ist dazu bestimmt, die Übernahme der Aktienmehrheit in der Société Belfontaine de Mécanographie, Beaucourt (Frankreich), sowie Produktions-Investitionen und den Ausbau der Vertriebsorganisation im In- und Ausland zu finanzieren.

Anleihebedingungen:

Zinssatz: 6% p. a.; Jahrescoupons per 1. Dezember
Laufzeit: 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung: an den Börsen von Lausanne, Zürich, Basel, Genf und Neuenburg
Emissionspreis: 99,40% zuzüglich 0,60% halber eldg. Titelstempel = 100%
Zeichnungsfrist: 11. bis 17. November 1969, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den Prospekt sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Waadtländer Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Brochure de 40 pages, prix: fr. 1.80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Très avantageux
à vendre

Calculatrice IBM

pour cartes perforées, typ 602-A
parfait état de marche.

S'adresser à **Valrhône SA, SION**
téléphone (027) 2 36 01

Nur
Fr. 3.75 pro
Monat kostet
Sie ein Inkasso-
Abonnement
bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr.
Wenn aber ein von D&BB
gemahnter Schuldner in der
Schweiz nach der ersten
Mahnung innert 10 Tagen
bezahlt, entrichten Sie an
uns kein Erfolgs-Honorar!
Und das ist nur einer von
vielen Vorteilen. Der wichtigste:
Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns
als von Ihnen, weil er
weiss, dass wir in der Schweiz
für mehr als 10000 Kunden
arbeiten.
Übergeben Sie uns Ihre
Verlustscheine!
Niemand sollte Sie Verlust-
scheine abschreiben. Unser
Vorschlag: Sie stellen uns
Ihre Verlustscheine zu.
Haben wir Erfolg, bezahlen
Sie 50% Honorar. Haben
wir keinen Erfolg, bezahlen
Sie nichts. Für Inkasso,
Verlustscheine, Handelsaus-
künfte zur ältesten
(Gründungsjahr 1841) und
grössten (18000 Mitar-
beiter mit 250 Büros auf
5 Kontinenten) Firma —
zu D&BB mit 8 Büros und
90 Mitarbeitern allein in
der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET,
Bichet
Handelsauskünfte, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen
Prospekt mit Tarif für Inkasso und
andere Dienstleistungen:

Firma: